

Luise Borek

Digital Philology
& *German Medieval Studies*

✉ hello@luiseborek.de
🌐 luiseborek.de
🐦 [@luiseborek](https://twitter.com/luiseborek)
🆔 0000-0001-5849-374X

personal information

place of birth Gifhorn, Germany
nationality German

education & experience

05/2022 – **Professor of Digital Humanities**
09/2022

at the Austrian Centre for Digital Humanities, Graz University
(visiting professorship substituting Prof. Georg Vogeler)

since 04/2017 **Research Assistant(PostDoc)**

at Technical University Darmstadt, Institute of Linguistics and
Literary Studies, Computational Philology and Medieval Studies

03/2017 **PhD (Doctor philosophiae)**

at Technical University Darmstadt

dissertation entitled *Arthurian horses as carriers of meaning. A
case study on digital classification.* (summa cum laude)

01/2015 – in the meantime, research assistant at the Institute for Linguistics
08/2015 and Literary Studies (parental leave replacement)

2013-2017 **Researcher (PhD)**

at Technical University Darmstadt

collaborative research project DARIAH-DE (Digital Research
Infrastructure for the Arts and Humanities)

2008-2012 **Researcher**

at Technical University Darmstadt and Universität Trier, Trier
Centre for Digital Humanities (from May 2011 the project was
located at Technische Universität Darmstadt)

Interdisciplinary research project

(funded by the Federal Ministry of Education and Research
BMBF):

*Interaction between linguistic and bioinformatic procedures, meth-
ods and algorithms*

2008 **Magister (M. A.)** German Literature and Linguistics, British
Literature at TU Braunschweig.

Magister thesis: *Staging and visualization of language in Wolframs "Willehalm"*.

2004-2005 **Erasmus student** at Stockholm University

languages

German, English, Swedish, French, Dutch, Latin

fields of research

Arthurian Romance

Literary Animal Studies

Digital Lexicography

Digital Editions

Manuscript Studies

Digital Curation and Linked Open Data

Historical Linguistics

Digital Humanities

functions

- since 2021 reviewing for German Research Foundation (DFG)
- since 2021 reviewing for International Journal of Humanities and Arts Computing (IJHAC)
- since 2020 elected member of the Digital Medievalist Executive Board
- since 2018 elected member of the "Direktorium" (Mittelbauvertreterin im Direktorium des Instituts für Sprach- und Literaturwissenschaft, Technische Universität Darmstadt)
- since 2018 member of the examination board of the Institut für Sprach- und Literaturwissenschaft, Technische Universität Darmstadt
- since 2018 reviewing for ZfdG – Zeitschrift für digitale Geisteswissenschaften
- since 2015 national coordinator Germany of the DARIAH-EU DH-Course Registry
- since 2014 member of the Steering Board: DiRT (Digital Research Tools)
- since 2014 registered author at DHdBlog (Digital Humanities im deutschsprachigen Raum)

memberships

- since 2020 member of the Junge Akademie der Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz (four year membership)
- since 2019 member of the Mediävistenverband (here part of the working group "Digitale Mediävistik")
- since 2018 founding member of "Brevitas – Gesellschaft für Kleinpik des Mittelalters"
- since 2017 member of the International TUSTEP User Group (ITUG)

- since 2017 member of International Arthurian Society since 2016 founding member of the “Arbeitskreis Wissenschaftliche Annotationstechniken at the Gesellschaft für Informatik”
- since 2014 member of Digital Humanities im deutschsprachigen Raum (DHd)
- since 2014 member of the European Association for Digital Humanities (EADH)

bursaries

- 06/2022 to 11/2023 Admission to the mentoring programme “ProProfessur” (scientific mentor: Prof. Dr. Mechthild Habermann)
- 2021 Ingenium funding in preparation of publications
- 2017-2019 Admission to the mentoring programme “ProAcademia”
- 2010 Interedition Bursary to “Text Encoding with TEI” at The National Library of Israel, Jerusalem 2010.
- 2010 Student Assistant Bursary at DH2010 (King’s College, London), 2010

projects

- 2021-2024 **DFG-Netzwerk *Linked Open Middle Ages (Netzwerk Offenes Mittelalter)***
<https://offenesmittelalter.org>
 funding amount: 83.728 Euro
- 2022-2024 **Kompetenznetzwerk Digitalität in der Lehre**
 Funded by Technical University Darmstadt ‘Lehrfonds’ (LeNA)
 Main applicant: Dr. Sabine Bartsch
 funding amount: 177.444 Euro
- seit 2018 **Digital Edition of selected correspondences of the Brothers Grimm**
 Project lead: Dr. Rotraut Fischer
<https://www.digitalhumanities.tu-darmstadt.de/forschung#DigitaleEdition>
 without external funding.
- seit 2013 **Taxonomy of Digital Research Activities in the Humanities (TaDiRAH)**
 collaborative and trans atlantic initiative to shape DH terminology
<https://github.com/dhtaxonomy/TaDiRAH>
<https://vocabs.dariah.eu/tadirah>
 currently without external funding, application in preparation.

teaching

Menschen in Bäumen. Medieval Studies. Technical University of Darmstadt, winter 2022/23.

Wörterbücher, Wikis und Linked Open Data. Graz University, summer 2022.

Liebesbriefe erschließen. Graz University, summer 2022.

Proseminar *Kleinere Erzählformen im Mittelalter.* Technical University of Darmstadt, winter 2021/22.

Linked Open Middle Ages. Summer 2021. Hauptseminar in Digital Philology and Medieval Studies.

The Dragon in Medieval Europe. Winter 2020/21. Proseminar in Medieval Studies.

Lexicography, Structures and Linked Data. Winter 2019/20. Hauptseminar in Digital Philology.

From transcript to edition: Parzival fragment Hs. 3252. Summer 2019. Hauptseminar in Digital Philology and Medieval Studies.

Transcribing Medieval Manuscripts: Parzival fragment Hs. 3252. Winter 2018/19. Proseminar in Medieval Studies.

Introduction to Medieval Studies. Sommersemester 2015-2021 (recurring). Proseminare in Medieval Studies.

Introduction to diachronic linguistics. Summer 2017 and 2018. Proseminare in Digital Philology.

Text Encoding with TEI/XML. Winter (recurring) 2017/18-2022/23.

Arthurian Horses. Winter 2017/18. Proseminar in Medieval Studies.

Der "Erec" Hartmanns von Aue. Winter 2013/14. Proseminar in Medieval Studies.

talks

With Canan Hastik. *Generic vocabularies for RDM: Use and reuse of TaDiRAH. Focused Tutorial on Capturing, Enriching, Disseminating Research Data Objects Use Cases from Text+, NFDI4Culture and BERD@NFDI.* 24.11.2022.

Digital und (un)sichtbar. Dynamiken digitaler Erschließung von Textzeugnissen. Text/Körper. Ästhetiken und Praktiken literarischer (Un-)Sichtbarkeit. Conference at Trier University, organised by Prof. Lena Wetenkamp (Trier) and Dr. Vanessa Höving (Hagen). 3.-5.11.2022.

With Nadine Dietz, Lena Dunkelmann and Melanie Seltmann: *Digitale Vermittlung und Partizipation von Kulturerbe. Das Citizen-Science-Projekt Gruß und Kuss* und das Koblenzer Liebesbriefarchiv. Pop-up-Store at Graz University, 20.05.2022.

With Katharina Zeppezauer-Wachauer and Toby Burrows, moderated by Roman Bleier: *Linked Open Data in Medieval Studies*. Panel discussion of the Digital Medievalist Symposium “The Past, Present and Future of Medieval Digital Studies”. 21.06.2021.

Digitalität und Hermeneutik. Am Beispiel der Editionsphilologie. Im Rahmen der Konferenz “Grenzen der Künste im Zeitalter der Digitalisierung” at the Leuphana University Lüneburg. 5.06.2021.

With Andrea Rapp: *alte kuntschaft und ouch niuwe. Digitale Perspektiven auf die Mediävistik. Keynote at Faithful Transcriptions. Ein digitales Crowd-Sourcing-Projekt zu theologischen Handschriften des Mittelalters. Staatsbibliothek zu Berlin*. 6.05.2021. Video <https://www.youtube.com/watch?v=rKvf-1rmv9w>

With Canan Hastik, Vera Khramova, Klaus Illmayer and Jonathan Geiger: Information Organization and Access in Digital Humanities. International Symposium on Information Science (ISI) 2021. Regensburg, 9.02.2021.

Panel discussion: *Karriere in den kleinen Fächern – Probleme und Möglichkeiten*. PhD and PostDoc Days: “Knotenpunkt Byzanz: Junge Forscher, neue Perspektiven” of the Young Academics Network Byzanz Mainz-Frankfurt. February 2021. <https://www.youtube.com/watch?v=vp7P-KNTCuI>

Wege in die Artuswelt? Figurennetzwerke mittels Linked Data erschließen. Event hosted by SFB 933 “Materiale Textkulturen” and Heidelberg Academy of Sciences and Humanities: Visualisierung als Provokation? Netzwerkanalysen in Mediävistik und Altertumswissenschaften. Heidelberg, 3./04.04.2019.

The Dead Horse in Arthurian Romance (and beyond). International Medieval Congress (IMC) 2018, Leeds, 3.07.2018.

Arthurische Pferde mittels Linked Data zähmen: Eine Fallstudie zur Klassifizierung literarischer Inhalte. 24th International TUSTEP User Group Conference (ITUG). 28.09.2017.

Scholarly Primitives ‘hands-on’: TaDiRAH als praxisorientierte Taxonomie für DH-Verfahren. Usability in Forschungsinfrastrukturen in den digitalen Geisteswissenschaften. Workshop von TextGrid in Kooperation mit DARIAH-DE am Deutschen Archäologischen Institut (DAI). Berlin, 23.09.2014.

With Quinn Dombrowski and Christof Schöch: *Scholarly Primitives revisited. Towards a practical taxonomy of digital humanities research activities and objects*. Digital Humanities Conference 2014, Lausanne. <https://zenodo.org/record/10866>

Die Fellfarben von Pferden und ihre Farbbezeichnungen im Deutschen. 4. Animaliter-Tagung "Tier und Wort". May 26th-27th 2014, Darmstadt.

With Andrea Rapp and Vera Hildenbrandt: *Abgeschlossen und doch offen – Nutzerbeteiligung bei retrodigitalisierten Printwörterbüchern.* Ihr Beitrag bitte! Nutzerbeitrag im Wörterbuchprozess. GAL Kongress 2012, Erlangen. 19.09.2012.

organized events

With Sarah Lang and Nora Probst: *Data Feminism in DH. Hackathon und Netzwerktreffen*. Workshop at Digital Humanities im deutschsprachigen Raum Conference (DHd) 2023. (forthcoming)

With Philipp Hegel, Melanie Seltmann and Gustavo Riva: *Mittelalterliche Quellen vernetzt denken Das Netzwerk Offenes Mittelalter und die Infrastruktur Text+*. 19. Symposium des Mediävistenverbandes 2023. (forthcoming)

With Karoline Döring, Marco Heiles and Katharina Zeppezauer-Wachauer: *Normdaten und Forschungsinfrastruktur*. Second meeting of the DFG-Network Linked Open Middle Ages. World Café and workshop. 21-22 February, 2022 (LMU München, digital).

Panel and workshop: *Text and Linked Open Data*. First meeting of the DFG-Network Linked Open Middle Ages. Panel with Tara Andrews and Andreas Kuczera; Workshop Text2RDF with Christopher Pollin and Max Grüntgens. 4-6 October 2021 (digital).

Workshop: *TEI-Praxisworkshop Einführung in die Kodierung mittelhochdeutscher Texte*. With Gustavo Riva, Jakub Šimek and Victor Millet. December 13th-14th 2019 at Heidelberg University. Funded by Sonderforschungsbereich 933 "Materiale Textkulturen".

Conference: *Semantics, Services, Open Data*. 24th Annual conference of the International Tustep User Group (ITUG). September 26th-29th 2017 at the University and State Library Darmstadt.

Workshop: *DARIAH-DE, CIDOC CRM und WissKI. Ein interdisziplinäres Werkstattgespräch*. Technische Universität Darmstadt, Juli 2016.

Workshop: *Annotation von digitalen Medien*. Round Table Workshop at the HRA Heidelberg, June 5th-6th, 2014.

International conference: *animaliter: Tier und Wort. Sprechen über Tiere, sprechen mit Tieren, sprechende Tiere*. Technische Universität Darmstadt, May 26th-27th, 2014.

Meeting of the DARIAH Consortium: *DARIAH-DE Konsortialtreffen* at the Technischen Universität Darmstadt, 20th-21st March 2014.

International workshop: *Varianz und Vielfalt interdisziplinär: Wörter und Strukturen*. Georg-Christoph-Lichtenberg-Haus an der Technischen Universität Darmstadt, 29./30. November 2012.

list of publications

Digitale Edition und Annotation. Diskussionsbericht Sektion II. In: Fotis Jannidis (Hg.): Digitale Literaturwissenschaft. DFG-Symposium 2017, Villa Vigoni. Ch. 18. Stuttgart, Metzler 2023 (forthcoming).

Arthurische Pferde als Bedeutungsträger. Eine Fallstudie zu ihrer digitalen Klassifizierung. Sonderband der Zeitschrift für deutsches Altertum (ZfdA). Hirzel, 2023 (forthcoming).

Review of Warren, Michelle R, Holy Digital Grail: A Medieval Book on the Internet. H-Sci-Med-Tech, H-Net Reviews. January 2023. <https://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=57774>.

Dead Horses in Arthurian Romance. Spatial and Hermeneutic Landmarks. In: Timothy Dawson und Anastasija Ropa: Echoing Hooves. Studies on Horses and Their Effects on Medieval Societies. *Explorations in Medieval Culture 22*. Brill, Leiden und Boston, 2022 (publication date 21 July 2022).

Wolfgang Lukas and Elke Richter (Eds.): Annotieren, Kommentieren, Erläutern. Aspekte des Medienwandels; In: Literaturwissenschaftliches Jahrbuch (LJB) 63. Band 2022. 459-463.

Mit Canan Hastik. A DARIAH Impact Case Study. TaDiRAH – Taxonomy of Digital Research Activities in the Humanities. In: DARIAH Annual Report 2021, July 28th 2022. 24-25. <https://www.dariah.eu/wp-content/uploads/2022/07/DARIAH-Annual-Report-2021.pdf>

With Andrea Rapp: Helmarshausen. In: Nathanael Busch, Anna Hoffmann und Julia Josten (Eds.): Mapentiere Hessen. Auf den Spuren mittelalterlicher Literatur. wbg Academic, Darmstadt, 2021.

With Canan Hastik, Vera Khramova, Klaus Illmayer und Jonathan Geiger: Information Organization and Access in Digital Humanities. In: Thomas Schmidt and Christian Wolff (Eds.): Proceedings of the 16th International Symposium on Information Science (ISI 2021). (Schriften zur Informationswissenschaft; Bd. 74) DOI: 10.5283/epub.44951

With Canan Hastik, Vera Khramova und Jonathan Geiger: TaDiRAH. Taxonomy of Digital Research Activities in the Humanities. Complete revision. Vocab services of the Austrian Centre for Digital Humanities, 2020: <https://vocabs.dariah.eu/tadirah/>

With Marc Adler, Sabine Bartsch, Maria Becker, Michael Bender u.a.: Digitale Philologie. Das Darmstädter Modell. In: Digital Philology — Working Papers in Digital Philology, 1, 2020. DOI: 10.25534/tuprints-00012476

With Harald Lordick, Rainer Becker, Michael Bender, Canan Hastik, Thomas Kollatz, Beata Mache, Andrea Rapp, Ruth Reiche und Niels-Oliver Walkowski: Digitale Annotationen in der geisteswissenschaftlichen Praxis. In: Bibliothek,

Forschung und Praxis 2016, Band 40, Heft 2: p. 186-199.

Mit Sabine Bartsch und Andrea Rapp: Aus der Mitte der Fächer, in die Mitte der Fächer. Studiengänge und Curricula – Digital Humanities in der universitären Lehre. In: Bibliothek – Forschung und Praxis 2016; 40(2), p. 172-178.

With Andrea Rapp (Ed.): Varianz und Vielfalt interdisziplinär: Wörter und Strukturen. Online publizierte Arbeiten zur Linguistik (OPAL) Nr. 2/2016. Mannheim, 2016. DOI: 10.14618/opal_02-2016.

With Andrea Rapp: mit volblanker varwe und trachenvar. Fellfarben von Pferden in mittelhochdeutscher Literatur. In: Perspektivwechsel oder Die Wiederentdeckung der Philologie. Bd. 2. Hrsg. von Nina Bartsch und Simone Schultz-Balluff. Berlin, 2016. p. 151-172.

With Quinn Dombrowski, Jody Perkins und Christof Schöch: TaDiRAH. A Case Study in Pragmatic Classification. In: James O’Sullivan, Mary Galvin and Diane Jakacki (Eds.): Digital Humanities Quarterly (DHQ). Vol. 10.1, 2016.

Die Metalemmaliste als Tool zum Erschließen von sprachlicher Varianz. Online publizierte Arbeiten zur Linguistik (OPAL). Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, 2016. p. 74-87.

With Dietmar Seipel: Vielfalt alignieren: ein halbautomatisches Werkzeug zum Erschließen varianter Lemmata in elektronischen Wörterbüchern. Online publizierte Arbeiten zur Linguistik (OPAL). Institut für Deutsche Sprache, Mannheim.

With Andrea Rapp: Wechselwirkungen zwischen linguistischen und bioinformatischen Verfahren, Methoden und Algorithmen: Modellierung und Abbildung von Varianz in Sprache und Genomen; Techn. Univ., Inst. für Sprach- und Literaturwiss.; Technische Informationsbibliothek u. Universitätsbibliothek.

With Jody Perkins, Quinn Dombrowski und Christof Schöch: Building bridges to the future of a distributed network: From DiRT categories to TaDiRAH, a methods taxonomy for digital humanities. Proc. Int’l Conf. on Dublin Core and Metadata Applications 2014.

With Dietmar Seipel. A Tool for Collaborative Rule-Based Morpheme Annotation. Proc. International Symposium on Grids and Clouds (ISGC 2012)017.